II

*(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)*

# HATÁROZATOK

# TANÁCS

## A TANÁCS HATÁROZATA

**(2009. április 6.)**

**az Európai Közösségnek a 2001. november 16-án Fokvárosban együttesen elfogadott, a mobil berendezésekkel kapcsolatos nemzetközi érdekekről szóló egyezményhez és az egyezményhez csatolt, a légi járművek berendezéseivel kapcsolatos egyes kérdésekről szóló jegyzőkönyvhöz történő csatlakozásáról**

(2009/370/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 61. cikke c) pontjára, összefüggésben 300. cikke (2) bekezdésének első albekezdésével és 300. cikke (3) bekezdésének első albekezdésével,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére [1],

mivel:

(1) A Közösség egy, a bírósági határozatok kölcsönös elismerésének elvén alapuló közös igazságügyi térség létrehozására törekszik.

(2) A mobil berendezésekkel kapcsolatos nemzetközi érdekekről szóló egyezmény (a továbbiakban: a fokvárosi egyezmény) és az egyezményhez csatolt, a légi járművek berendezéseivel kapcsolatos egyes kérdésekről szóló jegyzőkönyv (a továbbiakban: a légi járművekről szóló jegyzőkönyv) – amelyeket 2001. november 16-án Fokvárosban együttesen fogadtak el – hasznos hozzájárulást jelent az általuk érintett területek nemzetközi szintű szabályozásához. Ezért kívánatos, hogy a Közösség kizárólagos hatáskörébe tartozó kérdésekre vonatkozó két jogi okmány rendelkezéseit a lehető leghamarabb alkalmazzák.

(3) A Közösség nevében a Bizottság vett részt a fokvárosi egyezmény és a légi járművekről szóló jegyzőkönyv kizárólagos közösségi hatáskörbe tartozó tárgyköreinek tárgyalásán.

(4) Az említett egyezményhez és az említett jegyzőkönyvhöz azok hatálybalépését követően is csatlakozhatnak olyan regionális gazdasági integrációs szervezetek, amelyek hatáskörrel rendelkeznek a fokvárosi egyezmény és a légi járművekről szóló jegyzőkönyv által szabályozott egyes kérdésekben.

(5) A fokvárosi egyezmény és a légi járművekről szóló jegyzőkönyv a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendeletben [2], a fizetésképtelenségi eljárásról szóló, 2000. május 29-i 1346/2000/EK tanácsi rendeletben [3], valamint a szerződéses kötelezettségekre alkalmazandó jogról (Róma I.) szóló, 2008. június 17-i 593/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben [4] szabályozott egyes kérdésekkel is foglalkozik.

(6) A Közösség kizárólagos hatáskörrel rendelkezik a fokvárosi egyezmény és a légi járművekről szóló jegyzőkönyv által szabályozott egyes kérdésekben, míg a két jogi okmány által szabályozott más kérdésekben a tagállamok rendelkeznek hatáskörrel.

(7) A Közösségnek ezért csatlakoznia kell a fokvárosi egyezményhez és a légi járművekről szóló jegyzőkönyvhöz.

[1] 2008. december 18-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

[2] HL L 12., 2001.1.16., 1. o.
[3] HL L 160., 2000.6.30., 1. o.
[4] HL L 177., 2008.7.4., 6. o.

(8) A fokvárosi egyezmény 48. cikke és a légi járművekről szóló jegyzőkönyv XXVII. cikke előírja, hogy a regionális gazdasági integrációs szervezet csatlakozásakor nyilatkozatot tesz, amelyben megjelöli azokat az említett egyezményben és jegyzőkönyvben szabályozott kérdéseket, amelyek vonatkozásában a szervezet tagállamai hatáskört ruháztak a szervezetre. A Közösségnek ezért az egyezményhez és a jegyzőkönyvhöz történő csatlakozáskor meg kell tennie ezt a nyilatkozatot.

(9) A fokvárosi egyezmény 55. cikke előírja, hogy valamely Szerződő Állam kinyilváníthatja, hogy egészben vagy részben nem alkalmazza a 13. vagy a 43. cikk rendelkezéseit, illetve e kettő közül egyik cikk rendelkezéseit sem. A Közösségnek az említett egyezményhez való csatlakozásakor ilyen nyilatkozatot kell tennie.

(10) A légi járművekről szóló jegyzőkönyv X., XI. és XII. cikke csak akkor alkalmazandó, ha a Szerződő Állam erre vonatkozóan nyilatkozatot tett az említett jegyzőkönyv XXX. cikkének megfelelően, és csak a nyilatkozatban meghatározott feltételek mellett. A légi járművekről szóló jegyzőkönyvhöz való csatlakozáskor a Közösségnek ki kell nyilvánítania, hogy nem alkalmazza a XII. cikket, és nem tesz a XXX. cikk (2) és (3) bekezdése értelmében nyilatkozatot. A tagállamok hatásköre a fizetésképtelenségre vonatkozó anyagi jogi szabályok terén nem változik.

(11) A légi járművekről szóló jegyzőkönyv jogválasztásról szóló VIII. cikkének alkalmazása ugyancsak nyilatkozathoz kötött, amelyet bármely Szerződő Állam a XXX. cikk (1) bekezdése szerint tehet meg. A légi járművekről szóló jegyzőkönyvhöz való csatlakozáskor a Közösségnek ki kell nyilvánítania, hogy a VIII. cikket nem fogja alkalmazni.

(12) Az Egyesült Királyságra mindaddig kötelező marad a szerződéses kötelezettségekre alkalmazandó jogról szóló, 1980. évi Római Egyezmény [1], ameddig az 593/2008/EK rendelet szabályai kötelezővé nem válnak rá. Amennyiben az Egyesült Királyság ezt megelőzően csatlakozik a légi járművekről szóló jegyzőkönyvhöz, a csatlakozáskor feltételezhetően nyilatkozatot tesz a XXX. cikk (1) bekezdése szerint, ami nem érinti az említett rendelet szabályainak alkalmazását.

(13) Az Egyesült Királyság és Írország részt vesz e határozat elfogadásában és alkalmazásában.

(14) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Közösséget létrehozó szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló jegyzőkönyv 1. és 2. cikke értelmében Dánia nem vesz részt ennek a határozatnak az elfogadásában, és az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

*1. cikk*

(1) A mobil berendezésekkel kapcsolatos nemzetközi érdekekről szóló egyezményt (a továbbiakban: a fokvárosi egyezmény) és a légi járművek berendezéseivel kapcsolatos egyes kérdésekről szóló jegyzőkönyvet (a továbbiakban: a légi járművekről szóló jegyzőkönyv) – amelyeket 2001. november 16-án Fokvárosban együttesen fogadtak el – az Európai Közösség nevében a Tanács jóváhagyja.

A fokvárosi egyezmény és a légi járművekről szóló jegyzőkönyv szövegét csatolták e határozathoz.

(2) E határozat alkalmazásában a „tagállam” kifejezés az összes tagállamot jelenti, Dánia kivételével.

*2. cikk*

A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje a fokvárosi egyezmény 47. cikkének (4) bekezdésében és a légi járművekről szóló jegyzőkönyv XXVI. cikkének (4) bekezdésében említett jogi okmányoknak a Közösség nevében történő letétbe helyezésére felhatalmazott személy(eke)t.

*3. cikk*

(1) A Közösség a fokvárosi egyezményhez való csatlakozáskor az I. és a II. melléklet I. pontjában található nyilatkozatot teszi.

(2) A Közösség a légi járművekről szóló jegyzőkönyvhöz való csatlakozáskor az I. és a II. melléklet II. pontjában található nyilatkozatot teszi.

Kelt Luxembourgban, 2009. április 6-án.

*a Tanács részéről*

*az elnök*

J. POSPÍŠIL

[1] HL L 266., 1980.10.9., 1. o.

*I. MELLÉKLET*

**A 2001. november 16-án Fokvárosban együttesen elfogadott, a mobil berendezésekkel kapcsolatos nemzetközi érdekekről szóló egyezményhez (a fokvárosi egyezmény) és a légi járművek berendezéseivel kapcsolatos egyes kérdésekről szóló jegyzőkönyvhöz (a légi járművekről szóló jegyzőkönyv) való csatlakozáskor a közösségi hatáskörre vonatkozóan megteendő általános nyilatkozatok**

I. A 48. cikk (2) bekezdése szerinti nyilatkozat az Európai Közösségnek a mobil berendezésekkel kapcsolatos nemzetközi érdekekről szóló egyezmény (a fokvárosi egyezmény) által szabályozott azon kérdések vonatkozásában fennálló hatásköréről, amelyek tekintetében a tagállamok hatáskörüket ráruházták

1. A fokvárosi egyezmény 48. cikke előírja, hogy a szuverén államok által alapított olyan regionális gazdasági integrációs szervezetek, amelyeknek az egyezményben szabályozott egyes kérdések a hatáskörébe tartoznak, ahhoz azzal a feltétellel csatlakozhatnak, hogy megteszik a 48. cikk (2) bekezdésében említett nyilatkozatot. A Közösség a fokvárosi egyezményhez való csatlakozásról döntött, és ezért megfelelően megteszi ezt a nyilatkozatot.

2. A Közösség tagállamai jelenleg a Belga Királyság, a Bolgár Köztársaság, a Cseh Köztársaság, a Dán Királyság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, az Észt Köztársaság, Írország, a Görög Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, Románia, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság, a Finn Köztársaság, a Svéd Királyság, valamint az Egyesült Királyság és Észak-Írország.

3. Ez a nyilatkozat azonban nem vonatkozik a Dán Királyságra, az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Közösség létrehozásáról szóló szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló jegyzőkönyv 1. és 2. cikke értelmében.

4. Ez a nyilatkozat nem vonatkozik azokra a tagállami területekre, amelyekre az Európai Közösséget létrehozó szerződés nem vonatkozik, és nem érinti az e területek nevében és érdekében az érintett tagállamok által a fokvárosi egyezmény alapján esetlegesen elfogadott ilyen aktusokat vagy álláspontokat.

5. Az Európai Közösség tagállamai hatásköröket ruháztak a Közösségre a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendeletet [1], a fizetésképtelenségi eljárásról szóló, 2000. május 29-i 1346/2000/EK tanácsi rendeletet [2], valamint a szerződéses kötelezettségekre alkalmazandó jogról (Róma I.) szóló, 2008. június 17-i 593/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet [3] érintő kérdések vonatkozásában.

6. A fokvárosi egyezményhez való csatlakozáskor a Közösség nem tesz az egyezmény 56. cikkében említett cikkekben lehetővé tett nyilatkozatokat, az 55. cikkel kapcsolatos nyilatkozat kivételével. A tagállamok megtartják hatáskörüket a fizetésképtelenségre vonatkozó anyagi jogi szabályaik vonatkozásában.

7. Azon hatáskörök gyakorlása, amelyeket a tagállamok az Európai Közösséget létrehozó szerződésnek megfelelően a Közösségre ruháztak, jellegénél fogva folyamatosan változik. A Szerződés keretében az illetékes intézmények hozhatnak a Közösség hatáskörének terjedelmét meghatározó határozatokat. A Közösség ezért fenntartja a jogot arra, hogy ezt a nyilatkozatot megfelelően módosítsa, anélkül, hogy ez előfeltétele lenne a fokvárosi egyezményben szabályozott kérdések tekintetében fennálló hatásköre gyakorlásának.

II. A XXVII. cikk (2) bekezdése szerinti nyilatkozat az Európai Közösségnek a légi járművek berendezéseivel kapcsolatos egyes kérdésekről szóló jegyzőkönyv (a légi járművekről szóló jegyzőkönyv) által szabályozott azon kérdések vonatkozásában fennálló hatásköréről, amelyek tekintetében a tagállamok hatáskörüket az Európai Közösségre ruházták

1. A légi járművekről szóló jegyzőkönyv XXVII. cikke előírja, hogy a szuverén államok által alapított olyan regionális gazdasági integrációs szervezetek, amelyeknek a jegyzőkönyvben szabályozott egyes kérdések a hatáskörükbe tartoznak, ahhoz csatlakozhatnak azzal a feltétellel, hogy megteszik a XXVII. cikk (2) bekezdésében említett nyilatkozatot. A Közösség a légi járművekről szóló jegyzőkönyvhöz való csatlakozásról döntött, és ennek megfelelően megteszi ezt a nyilatkozatot.

[1] HL L 12., 2001.1.16., 1. o.
[2] HL L 160., 2000.6.30., 1. o.
[3] HL L 177., 2008.7.4., 6. o.

2. Az Európai Közösség tagállamai jelenleg a Belga Királyság, a Bolgár Köztársaság, a Cseh Köztársaság, a Dán Királyság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, az Észt Köztársaság, Írország, a Görög Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, Románia, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság, a Finn Köztársaság, a Svéd Királyság és az Egyesült Királyság és Észak-Írország.

3. Ez a nyilatkozat azonban nem vonatkozik a Dán Királyságra, az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Közösség létrehozásáról szóló szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló jegyzőkönyv 1. és 2. cikke értelmében.

4. Ez a nyilatkozat nem vonatkozik azokra a tagállami területekre, amelyekre az Európai Közösséget létrehozó szerződés nem vonatkozik, és nem érinti az e területek nevében és érdekében az érintett tagállamok által a légi járművekről szóló jegyzőkönyv alapján esetlegesen elfogadott ilyen aktusokat vagy álláspontokat.

5. Az Európai Közösség tagállamai hatásköröket ruháztak a Közösségre a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendeletet ([1]), a fizetésképtelenségi eljárásról szóló, 2000. május 29-i 1346/2000/EK tanácsi rendeletet ([2]), valamint a szerződéses kötelezettségekre alkalmazandó jogról (Róma I.) szóló, 2008. június 17-i 593/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet ([3]) érintő kérdések vonatkozásában.

6. A Közösség a légi járművekről szóló jegyzőkönyvhöz való csatlakozása idején nem tesz a XXX. cikk (1) bekezdése értelmében a VIII. cikk alkalmazására vonatkozó nyilatkozatot, valamint nem tesz semmilyen más olyan nyilatkozatot sem, amelyekre a XXX. cikk (2) és (3) bekezdése lehetőséget ad. A tagállamok megtartják hatáskörüket a fizetésképtelenségre vonatkozó anyagi jogi szabályaik vonatkozásában.

7. Azon hatáskörök gyakorlása, amelyeket a tagállamok az Európai Közösséget létrehozó szerződésnek megfelelően a Közösségre ruháztak, jellegénél fogva folyamatosan változik. A Szerződés keretében az illetékes intézmények hozhatnak a Közösség hatáskörének terjedelmét meghatározó határozatokat. A Közösség ezért fenntartja a jogot arra, hogy ezt a nyilatkozatot megfelelően módosítsa, anélkül, hogy ez előfeltétele lenne a légi járművekről szóló jegyzőkönyvben szabályozott kérdések tekintetében fennálló hatásköre gyakorlásának.

([1]) HL L 12., 2001.1.16., 1. o.
([2]) HL L 160., 2000.6.30., 1. o.
([3]) HL L 177., 2008.7.4., 6. o.

*II. MELLÉKLET*

**A Közösség által a 2001. november 16-án Fokvárosban együttesen elfogadott, a mobil berendezésekkel kapcsolatos nemzetközi érdekekről szóló egyezményhez (a fokvárosi egyezmény) és a légi járművek berendezéseivel kapcsolatos egyes kérdésekről szóló jegyzőkönyvhöz (a légi járművekről szóló jegyzőkönyv) való csatlakozáskor való csatlakozáskor az ezekben szereplő egyes rendelkezések és intézkedések tekintetében megteendő nyilatkozatok**

I. A Közösség nyilatkozata a mobil berendezésekkel kapcsolatos nemzetközi érdekekről szóló egyezmény (a fokvárosi egyezmény) 55. cikke szerint

A fokvárosi egyezmény 55. cikke szerint amennyiben az adós a Közösség tagállamának területén rendelkezik lakóhellyel, azok a tagállamok, amelyeket köt a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet [1], a fokvárosi egyezmény ideiglenes intézkedésre vonatkozó 13. és 43. cikkét csak a 44/2001/EK rendelet 31. cikkének megfelelően fogják alkalmazni, az Európai Közösségek Bírósága által a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról és a határozatok végrehajtásáról szóló, 1968. szeptember 27-i Brüsszeli Egyezmény 24. cikkével [2] összefüggésben adott értelmezés szerint.

II. Az Európai Közösség nyilatkozata a légi járművek berendezéseivel kapcsolatos egyes kérdésekről szóló jegyzőkönyv (a légi járművekről szóló jegyzőkönyv) XXX. cikke szerint

A légi járművekről szóló jegyzőkönyv XXX. cikkének (5) bekezdésével összhangban annak XXI. cikkét a Közösségen belül nem fogják alkalmazni, továbbá a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet [3] lesz alkalmazandó erre a kérdésre azokban a tagállamokban, amelyekre az említett rendelet vagy a hatályának kiterjesztését célzó bármely más megállapodás kötelező.

---

[1] HL L 12., 2001.1.16., 1. o.
[2] HL L 299., 1972.12.31., 32. o.
[3] HL L 12., 2001.1.16., 1. o.